بسم الله الرحمن الرحيم

Leçon 8

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. هَذَا كِتَابٌ و هَذَا الكِتَابُ

Comment dire « ce livre » en arabe. Nous avons vu que هَذَا كِتَابٌ signifie « **Ceci est un livre** ». Voyons maintenant هَذَا الكِتَابُ qui signifie « **ce livre** ». Ce n'est pas une phrase complète. Pour en faire une phrase, nous devons ajouter un prédicat, exemple :

هَذَا الْكِتَابُ جَدِيْدٌ

Ce livre est neuf.

Tous les pronoms démonstratifs peuvent être employés pour faire ce type de construction, exemples :

ذَلِكَ الرَّجُلُ مُهَنْدِسٌ

Cet homme-là est ingénieur.

هَذِهِ السَّاعَةُ جَمِيْلَةٌ

Cette montre-ci est jolie.

تِلْكَ الْمُمَرِّضَةُ مِنَ الْيَابَانِ

Cette infirmière-là est japonaise.

2. ـا en terminaison d'un nom

Nous avons vu que la terminaison normale pour un nom est « -u » et elle change en « -i » lorsque le nom suit une préposition, ainsi que lorsque le nom est مُضَاف إليه

{possesseur} dans le cas d'une annexion, exemples :

البَيْتُ جَمِيْلٌ

La maison est belle.

بِلَالٌ فِي الْبَيْتِ

Bilâl est dans la maison.

هَذَا مِفْتَاحُ الْبَيْتِ

Ceci est la clé de la maison.

Les noms finissants par un long « –â » n'ont pas de signe en terminaison et restent inchangés, exemples :

هُوَ رَئِيْسُ أَمْرِيْكَا	أَنَا مِنْ أَمْرِيْكَا	هَذِهِ أَمْرِيْكَا.
Lui est président de l'Amérique.	*Je suis d'Amérique*	*Ceci est l'Amérique*

3. أَمَامَ و خَلْفَ

خَلْفَ « derrière » et أَمَامَ « en face de ».

Les noms qui suivront ces deux mots finiront par un « –i », exemples :

البَيْتُ خَلْفَ الْمَسْجِدِ

La maison est derrière la mosquée.

حَامِدٌ أَمَامَ الْمُدَرِّسِ

Ḥâmid est en face du professeur.

4. خَلَسَ

خَلَسَ « Il s'est assis ».

En français, ce verbe est pronominal, ce qui n'est pas le cas en arabe. Exemples :

أَيْنَ جَلَسَ مُحَمَّدٌ ؟

Où s'est assis Muhammad ?

جَلَسَ أَمَامَ الْمُجَرِّسِ

Il s'est assis en face du professeur.

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

2 Lire et écrire.

3 Transformer les phrases suivantes comme montré dans l'exemple.

4 Faire des questions et réponses comme montré dans l'exemple, en employant le mot لِمَنْ « à qui ».

5 Lire les phrases suivantes en gardant à l'esprit la règle spécifique pour la terminaison des noms finissant par un alif long : ـا « -â ».

6 Lire et écrire tout en gardant à l'esprit la régle spécifique pour خَلْفَ et أَمَامَ.

Vocabulaire

أَمْرِيْكَا	مُغْلَقٌ	السِّكِّيْنُ	أَلْمَانِيَا
Amérique	fermé	Le couteau	Allemagne
العِرَاقُ	إِنْكَلْتَرَا	سُوِيْسْرَا	* المُسْتَشْفَى
L'Iraq	Angleterre	La Suisse	L'hôpital

* Notons que le ى final, qui est prononcé alif, n'a pas de points. Donc, فِي c'est *fi* et عَلَى c'est 3ala.